



KAPUVÁR VÁROS POLGÁRMESTERE

..... napirendi pont:

Tárgyalja: ÜKB

Szándéknyilatkozat Svistov és Kapuvár városok között

A bolgár Svistov város és Kapuvár között az elmúlt években gyümölcsöző partneri kapcsolat alakult ki.

Delegációjuk több alkalommal részt vett városunk ünnepein, illetve mi is képviseltettük magunkat a bolgár város rendezvényein. A kölcsönösen jónak ítélt kapcsolatunkat egy szándéknyilatkozatban kívánjuk megerősíteni, amely kiterjed

- a 2014-2020 közti eu-s pályázatokon történő együttes részvételre közös projektötlek előtérbe helyezésével
- a két önkormányzat közti szakmai tapasztalatcserére
- Svistov és Kapuvár közti kulturális, turisztikai és gazdasági cserekapcsolatok kiépítésére

A szándéknyilatkozat-tervezet az előterjesztés mellékleteként megküldésre került a Tisztelt Képviselő-testületi Tagoknak.

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 42. §. 6. pontja alapján külföldi önkormányzattal való együttműködésről szóló megállapodás a képviselő-testület át nem ruházható hatáskörébe tartozik.

A fentiek alapján kérjük a határozati javaslatunk elfogadását.

Kapuvár, 2014. július 22.

Hámori György
polgármester

HATÁROZATI JAVASLAT

Kapuvár Városi Önkormányzat Képviselő-testülete jóváhagyja Svistov és Kapuvár városok közötti megállapodást, egyidejűleg felhatalmazza a Kapuvár város Polgármesterét a szándéknyilatkozat aláírására.

Felelős: Hámori György polgármester
Határidő: azonnal

Készítette: Borsodi Tamás címzetes főjegyző



MEMORANDUM

(SZÁNDÉKNYILATKOZAT ALAPELVEKBEN TÖRTÉNŐ MEGÁLLAPODÁSRÓL)

A 2014-2020 közti Európai Unió új tervezési időszakra a Svistov (Bulgária) és Kapuvár (Magyarország) közti kezdeményezésekre és projektekre vonatkozóan

ezen Megállapodás aláírásával

KAPUVÁR VÁROSI ÖNKORMÁNYZAT,

Cím: Kapuvár Város, Fő tér 1, Telefon: +36 96 596 00, Fax: +36 96 596 005, e-mail: kapuvar@kapuvar.hu

Web: www.kapuvar.hu

képviseli Hámori GYÖRGY Polgármester

és SVISTOV VÁROSI ÖNKORMÁNYZAT

Cím: Svistov Város, Tsanko Tserkovski Str. 2, Telefon: +359 63168132, Fax: +359 63160504, e-mail: obshtina@svishtov.bg

Web: www.svishtov.bg

képviseli Stanislav Petrov Blagov

a következőkben állapodnak meg:

Aktívan dolgoznak egy közös partnerség kialakításán, hogy a 2014. és 2020. közti Európai Unió Programtervezési Periódusban európai eszközökkel projekteket és rendezvényeket szervezzenek és valósítsanak meg, Svistov és Kapuvár fejlesztésének és modernizálásának céljával.

Különös tekintettel a következőkre:

- Olyan projektötleteket helyeznek előtérbe, amelyek a Svistovi és a Kapuvári lakosság igényeit és szükségleteit szolgálják;
- Egyetértenek azzal, hogy a finanszírozási forrásokat a közös projektek kivitelezésére és fejlesztésre fordítják;

- Együttműködnek a Városi Önkormányzatok közti szakmai és általános tapasztalatcserében;
- Támogatják a svistovi és kapuvári értékeket és hagyományokat;
- Kiemelten támogatják a Svistov és Kapuvár közti kulturális, turisztikai és gazdasági csere- kapcsolatokat.

Ez a Memorandum nyilvános dokumentum, amely más érdekcsoportok, médiumok, képzési- és kulturális intézmények, vállalkozások és Non-Profit Szervezetek számára is hozzáférhető.

A dokumentum határozatlan ideig érvényes és az aláírásával egyidejűleg lép hatályba. Ezen Megállapodás felmondása közösen lehetséges.

A Memorandumot csak mindkét fél egyetértésével lehet megváltoztatni és kiegészíteni.

Ezen Memorandum aláírása hat példányban történik:

két példányt németül, két példányt magyarul és két példányt bolgárul írnak alá, vagyis minden ország számára három hivatalos kiadmányban.

Kapuvár Város,2014

Aláírás és bélyegző:

Kapuvár Városi Önkormányzat

Polgármester

Hámori György

Aláírás és bélyegző:

Svistov Városi
Önkormányzat

Polgármester

Stanislav Blagov